

ARDESTO™

ВЕНТИЛЯТОР ПІДЛГОВИЙ КОЛОННОГО ТИПУ

Інструкція з експлуатації

TOWER FAN

Instruction manual



FNT-R36X1W, FNT-R44X1W

Уважно прочитайте всі інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

1. Не застосовуйте напругу, що перевищує номінальне значення.
2. Не ремонтуйте та не модифікуйте пристрій самостійно. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
3. Не торкайтеся пристрою вологими руками, щоб уникнути травм і ураження електричним струмом.
4. Якщо кабель живлення пошкоджено, для його заміни слід звернутися до виробника або авторизованого сервісного центру, щоб уникнути травм і ураження електричним струмом.
5. Коли пристрій не використовується протягом тривалого часу, вимкніть його та витягніть штепсельну вилку з розетки.
6. Не вставляйте сторонні об'єкти у випускний і впускний повітряні отвори, щоб уникнути пошкоджень.
7. Не використовуйте пристрій поблизу вибухонебезпечних і горючих газів.
8. Використовуйте пристрій лише на рівних поверхнях.
9. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
10. Слідкуйте за тим, щоб вентилятор не перекидався. Якщо він перекинувся, відключіть його від джерела живлення. Перевірте вентилятор на відсутність пошкоджень перед подальшим використанням.
11. Для чищення пристрою використовуйте вологу тканину. Можна використовувати нейтральні чистячі засоби. Не розпиляйте та не проливайте воду на пристрій.
12. Слідкуйте за тим, щоб випускний і впускний повітряні отвори не розташовувалися поряд з/не торкалися стін або занавісок.

13. Не стукайте по корпусу та не струшуйте його під час використання, оскільки це може призвести до припинення роботи.
14. Не розміщуйте пристрій безпосередньо під розеткою. Номінальний струм розетки не повинен перевищувати 10 А.
15. Не використовуйте пристрій поряд із ванною, душем або басейном.
16. Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга: 220-240 В~; 50-60 Гц

Потужність: 50 Вт

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Вентилятор – 1 шт.

Фіксуюча гайка – 1 шт.

Основа – 1 шт.

Пульт дистанційного керування – 1 шт.

Інструкція користувача (містить гарантійний талон) – 1 шт.

ФУНКЦІЇ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Вставте штепсельну вилку в розетку, після чого пристрій перейде в режим очікування та увімкнеться індикатор живлення.

Кнопка “ON/OFF” (кнопка увімкнення/вимкнення): натисніть кнопку “ON/OFF”, щоб пристрій перейшов у робочий режим, натисніть кнопку знову, щоб пристрій перейшов у режим очікування.

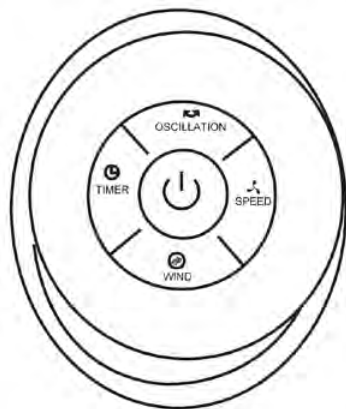
Кнопка “SPEED” (кнопка регулювання швидкості обертання вентилятора): натисніть кнопку “SPEED”, щоб вибрати швидкість вентилятора – високу, середню або низьку.

Кнопка “OSCILLATION” (кнопка увімкнення/вимкнення обертання корпусу вентилятора): натисніть кнопку “OSC”, щоб увімкнути обертання вентилятора, натисніть кнопку знову, щоб вимкнути обертання.

Кнопка “TIMER” (кнопка встановлення таймера): натисніть кнопку “TIMER” декілька разів, щоб встановити час роботи вентилятора від 00 до 15 годин.

Дисплей панелі керування автоматично вимкнеться через 60 секунд якщо в цей період не буде натиснуто жодну кнопку.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



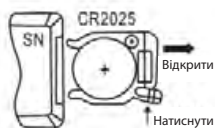
ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ



Кнопки на пульті дистанційного керування збігаються з кнопками на панелі керування.

У пульті дистанційного керування використовується батарейка типу CR2025 (3 В).

Рекомендується використовувати літєві батарейки для довготривалої роботи.



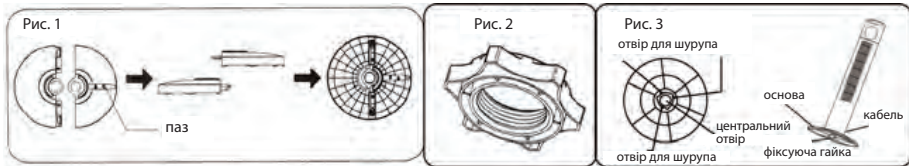
Примітка: дотримуйтесь інструкцій щодо утилізації, зазначених на упаковці батарейок, або зверніться у відповідні місцеві установи для безпечної утилізації батарейок.

ЗБИРАННЯ

Крок 1. Вийміть дві частини основи з упаковки, вирівняйте їх, щоб отвори в них були розташовані один навпроти одного, і з'єднайте обидві частини основи (Рис. 1).

Крок 2. Видаліть гайку основи з вентилятора (Рис. 2).

Крок 3. Помістіть кабель живлення в паз, розташований на зібраній основі, вирівняйте нижню частину вентилятора відносно центрального отвору основи та трьох інших отворів, встановіть основу в правильному напрямку на корпусі. Затягніть гайку (Рис. 3).



Примітка: встановлюючи основу, поставте вентилятор догори дном на пінопласт з пакування або іншу м'яку поверхню, щоб уникнути подряпин.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовуйте нейтральний мийний засіб і м'яку тканину для очищення пристрою.

Увага! Відключайте пристрій від електромережі під час його очищення, щоб уникнути ураження електричним струмом або пошкодження приладу. Слідкуйте за тим, щоб на панель керування не потрапляла вода.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені аббревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати прилад після закінчення його експлуатації.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ: FNT-R36X1W, FNT-R44X1W

Опис	Позначення	Значення	Одиниця
Максимальна швидкість подачі повітря	F	4,0	м³/хв
Вхідна потужність вентилявання	P	40,9	Вт
Продуктивність	SV	0,098	(м³/хв)/Вт
Енергоспоживання в режимі «очікування»	P_{SB}	0,3	Вт
Рівень звукової потужності вентилятора	L_{WA}	55,2	дБ(А)
Максимальна швидкість повітряного потоку	c	4,8	м/с
Стандарт вимірювання для експлуатаційного значення	ISO 5801: 2007(E) EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Контактні дані для запиту більш детальної інформації	IAPCI ДІСТРИБЮШН АГ, Постштрасе 14, Цуг, 6300, Швейцарія. ІП «ЛОГІН», вул. Марка Вовчка, буд. 18-А, м. Київ, 04073, Україна. Офіційний сайт торгової марки: ardesto.com		

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

It is important that you read these instructions before using your product and we strongly recommend that you keep them in a safe place for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Use the appliance as per the rating voltage.
2. Do not repair or remake the appliance by yourself, it should be repaired by the repairmen.
3. Do not operate the appliance with wet hands, in order to avoid damage.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. When the appliance is not in use, switch it off and unplug it.
6. Do not insert things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
7. Do not use the appliance near explosive and combustible gas.
8. Use the appliance only on a flat surface.
9. Do not use outdoors.
10. Do not turnover the appliance. If it falls over, unplug the fan from the power source. Inspect the fan for damage before further use.
11. Clean the appearance with a lightly damp cloth. It can clean with neutral detergents. Do not rinse with water.
12. Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.
13. Do not knock or shake the body when use, otherwise it may cause stop.
14. The appliance must not be located immediately below a socket outlet. The rating current of socket should exceed 10 A.
15. Do not use the appliance in the immediate surrounding of a bath, a shower or a swimming pool.

16. This appliance can be used by children over the age of 8 and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 220-240 V~; 50-60 Hz

Power: 50 W

EQUIPMENT

Fan - 1 pc

Fixing nut – 1 pc

Base - 1 pc

Remote control - 1 pc

Instruction manual (warranty card is included) - 1 pc

FUNCTIONS & OPERATION

Put the power plug into the socket. The appliance will turn on in standby mode and the power indicator will light up.

ON/OFF button: Push “ON/OFF” button to working state, push it again to standby .

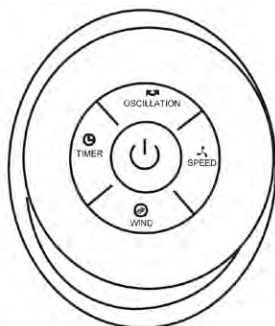
SPEED button: Push “SPEED” button to set from HIGH-MIDDLE-LOW fan speed.

OSCILLATION button : Push “OSC” button to oscillate the fan, push it again to stop the function.

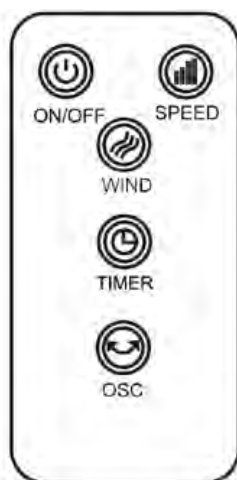
TIMER button: Push “TIMER” button several times to adjust auto shut-off function from 00-15 hours.

The display will automatically turn off after 60 seconds if any button will pressed during this period.

CONTROL PANEL

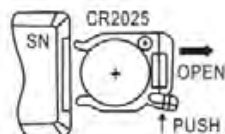
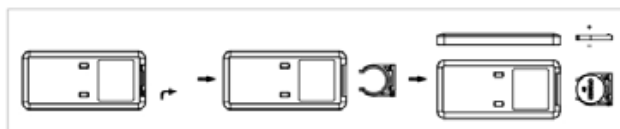


REMOTE CONTROL



Same as control panel

The remote control use one button cell type CR2025 (3V). It is recommended the use of Lithium type battery for longer battery life.



Note: Please follow battery disposal instruction on battery packaging, or contact your local councils for safely disposal of batteries.

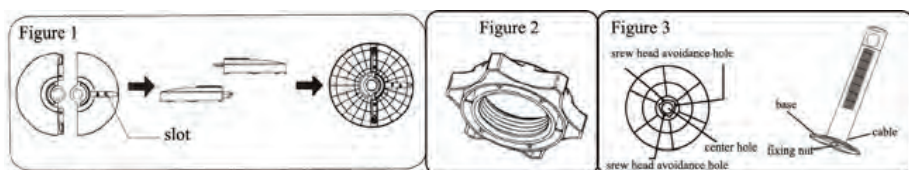
ASSEMBLING

Step 1: Take the two parts of the base out of the packing box, and align the two holes in the base and connect. Well assembled into a base (Figure 1).

Step 2: Remove the base nut from the fan (Figure 2).

Step 3: Place the power cord in the assembled base slot, align the bottom of the fan with the center hole of the base and three screw head avoidance holes, install the base in the correct direction on the body. Finally tighten the nut (Figure 3).

Note: When installing the base, place the fan upside down on the packaging foam or other soft surface for avoid scratching.



CLEANING AND MAINTENANCE

Clean with neutral detergent and soft cloth.

Attention: always unplug the device from the power supply before cleaning to avoid electric shock or damage to the device. Do not leave any water on the control panel.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

ADDITIONAL INFORMATION FOR MODELS: FNT-R36X1W, FNT-R44X1W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	4,0	m ³ /min
Fan power input	P	40,9	W
Service value	SV	0,098	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P_{SB}	0,3	W
Fan sound power level	L_{WA}	55,2	dB(A)
Maximum air velocity	c	4,8	meters/sec
Measurement standard for service value	ISO 5801: 2007(E) EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Contact details for obtaining more information	ERC DISTRIBUTION AG, Poststrasse 14, Zug, 6300, Switzerland. FC «LOGIN», Marka Vovchka st., bldg. 18-A, Kyiv city, 04073, Ukraine. Brand official website: ardesto.com		

The manufacturer reserves the right to make changes in the technical characteristics and design of the products that do not impair their operational qualities.

Для нотаток / For notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу становить 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ARDESTO™

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також леза, фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів тощо.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories as well as blades, filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products, etc.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO™